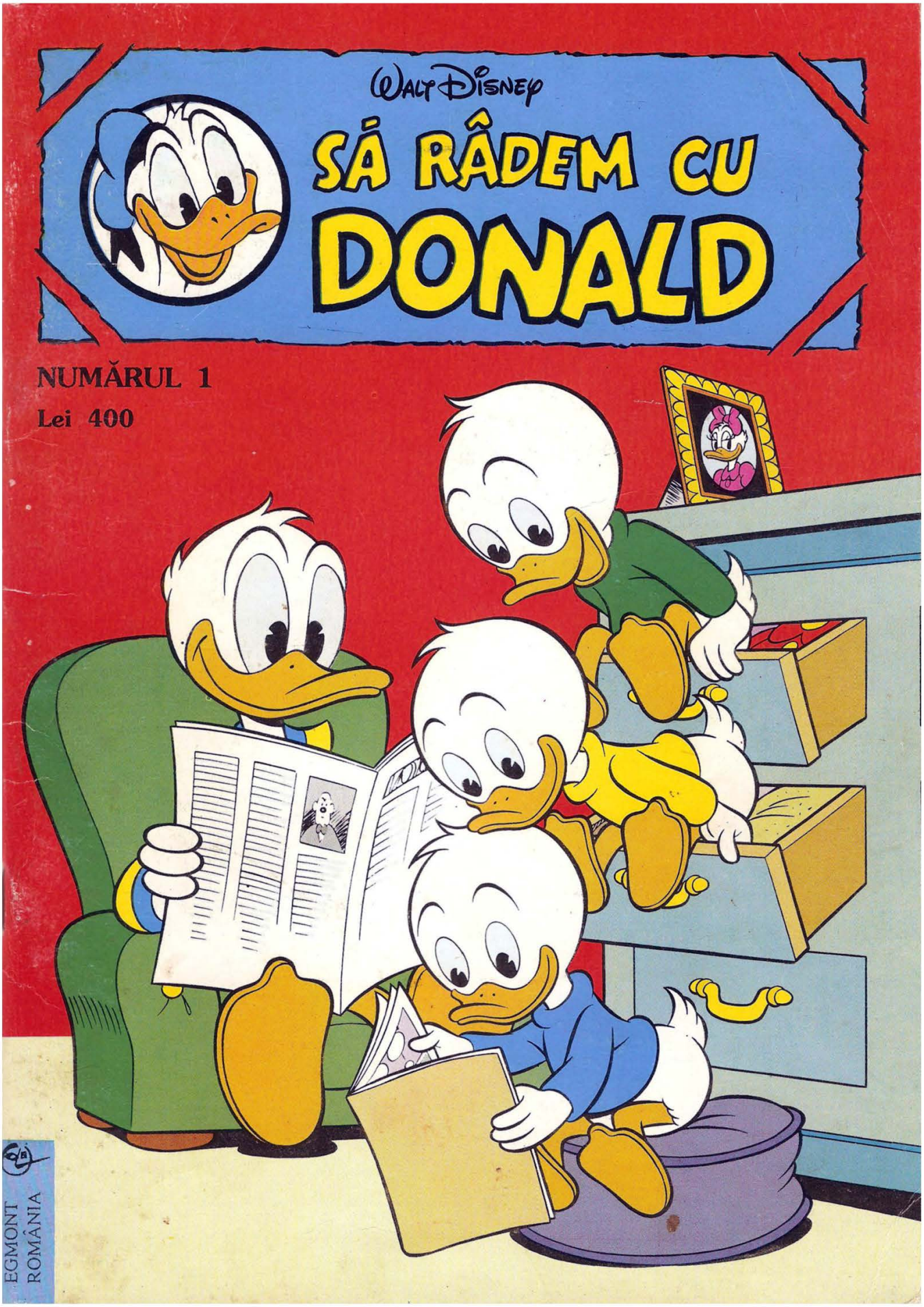
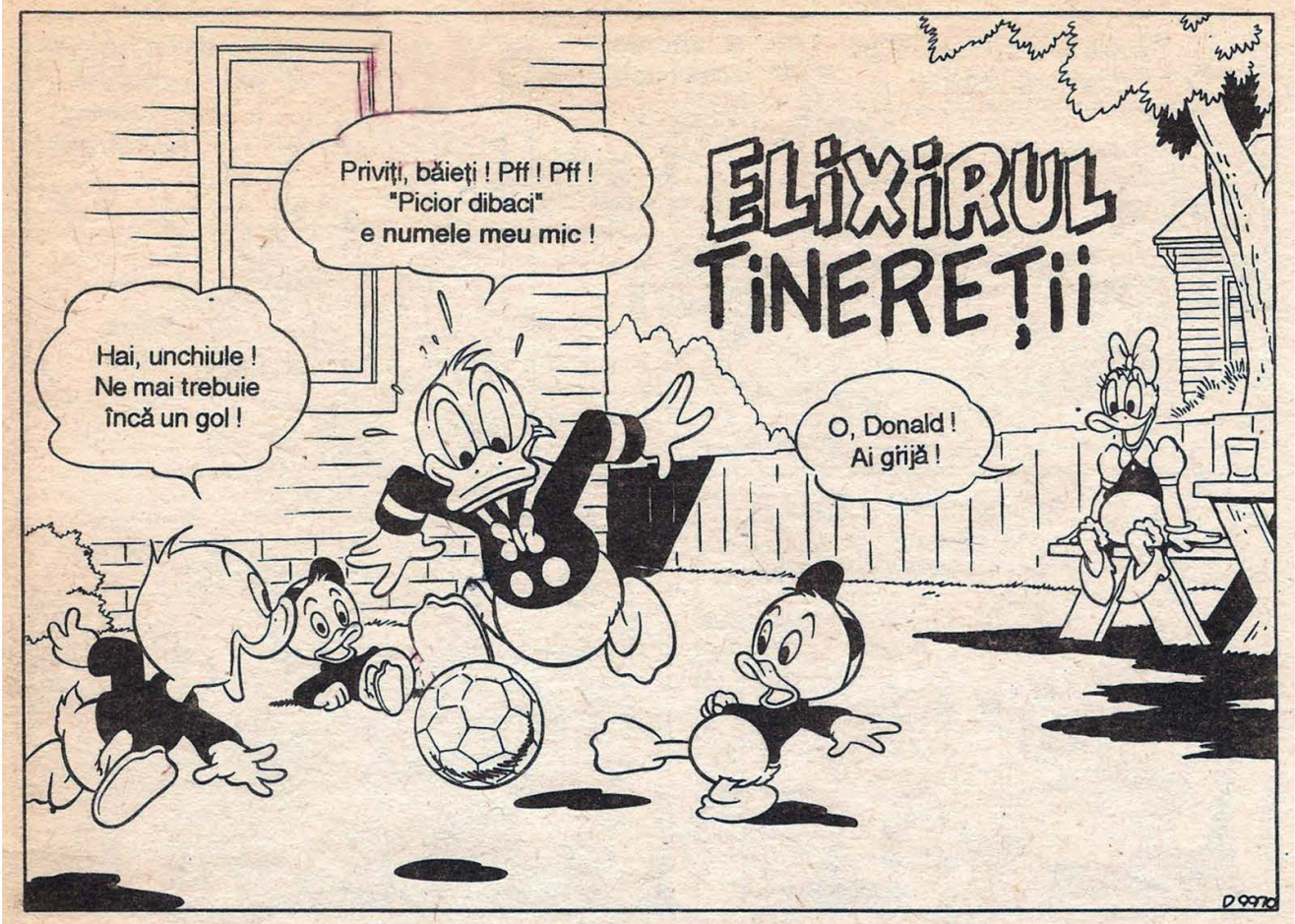
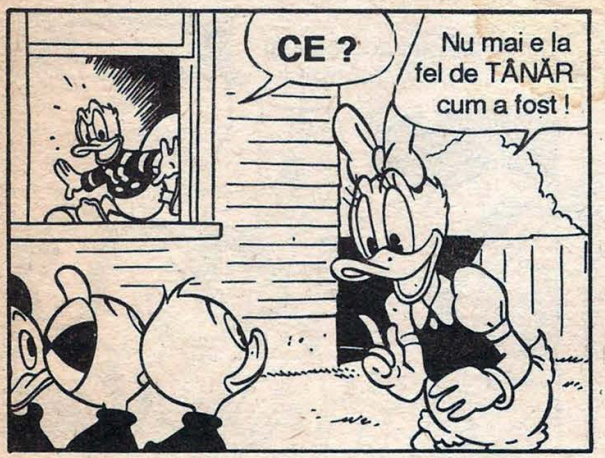
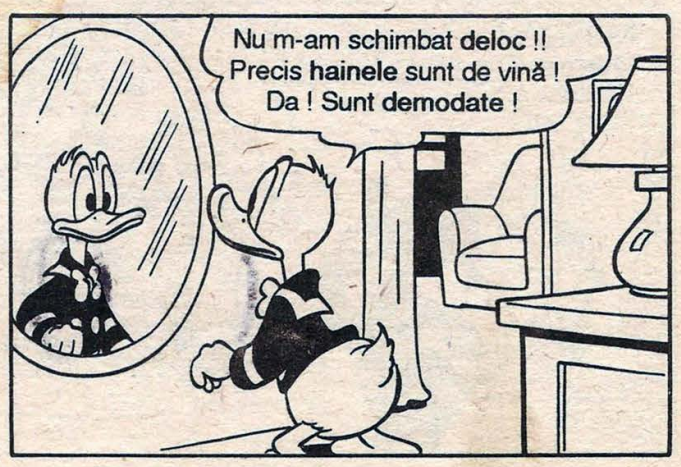
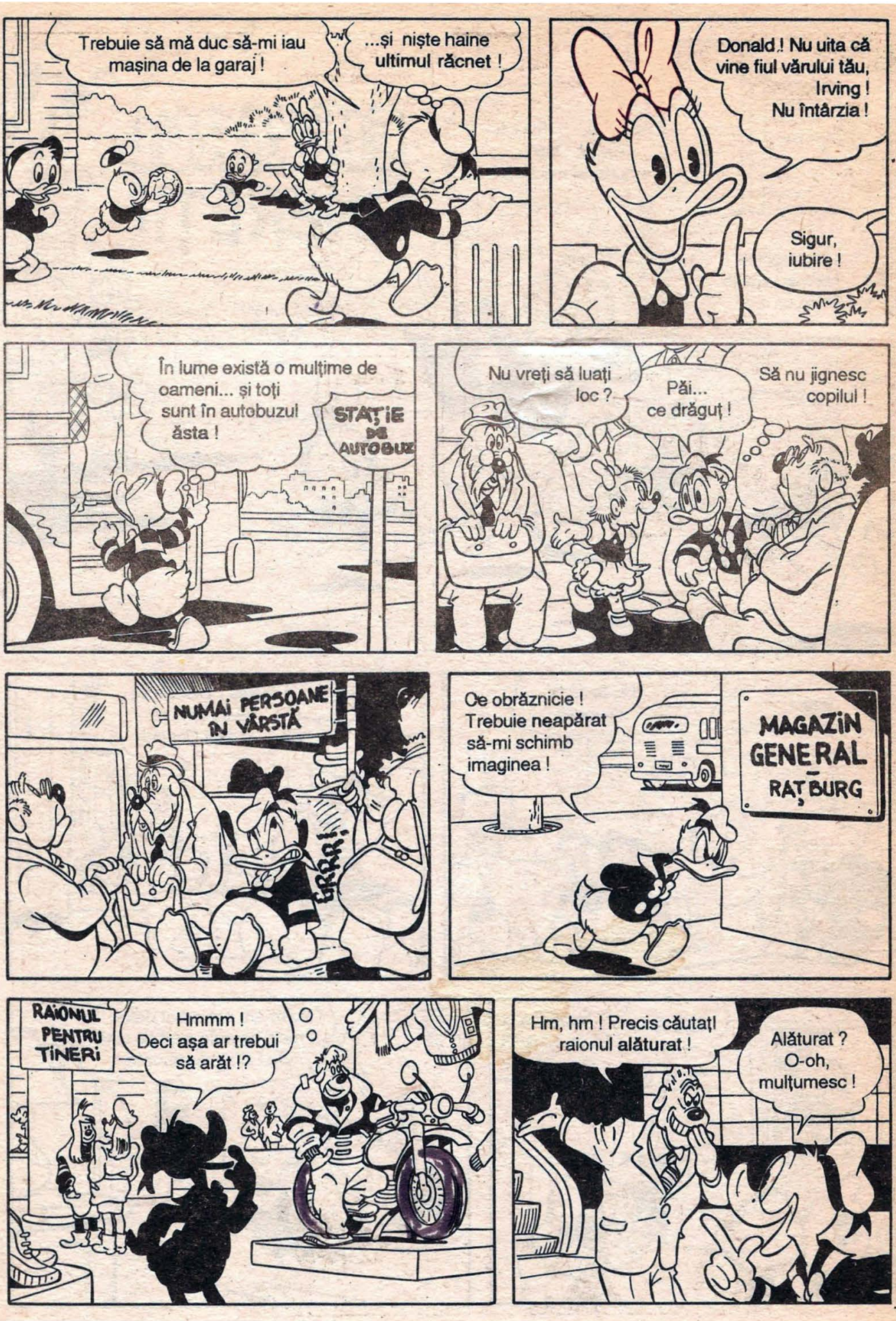

Walt Disney
SĂ RÂDEM CU
DONALD
NUMĂRUL 1
Lei 400
EGMONT
ROMÂNIA

ELIXIRUL TINEREȚII

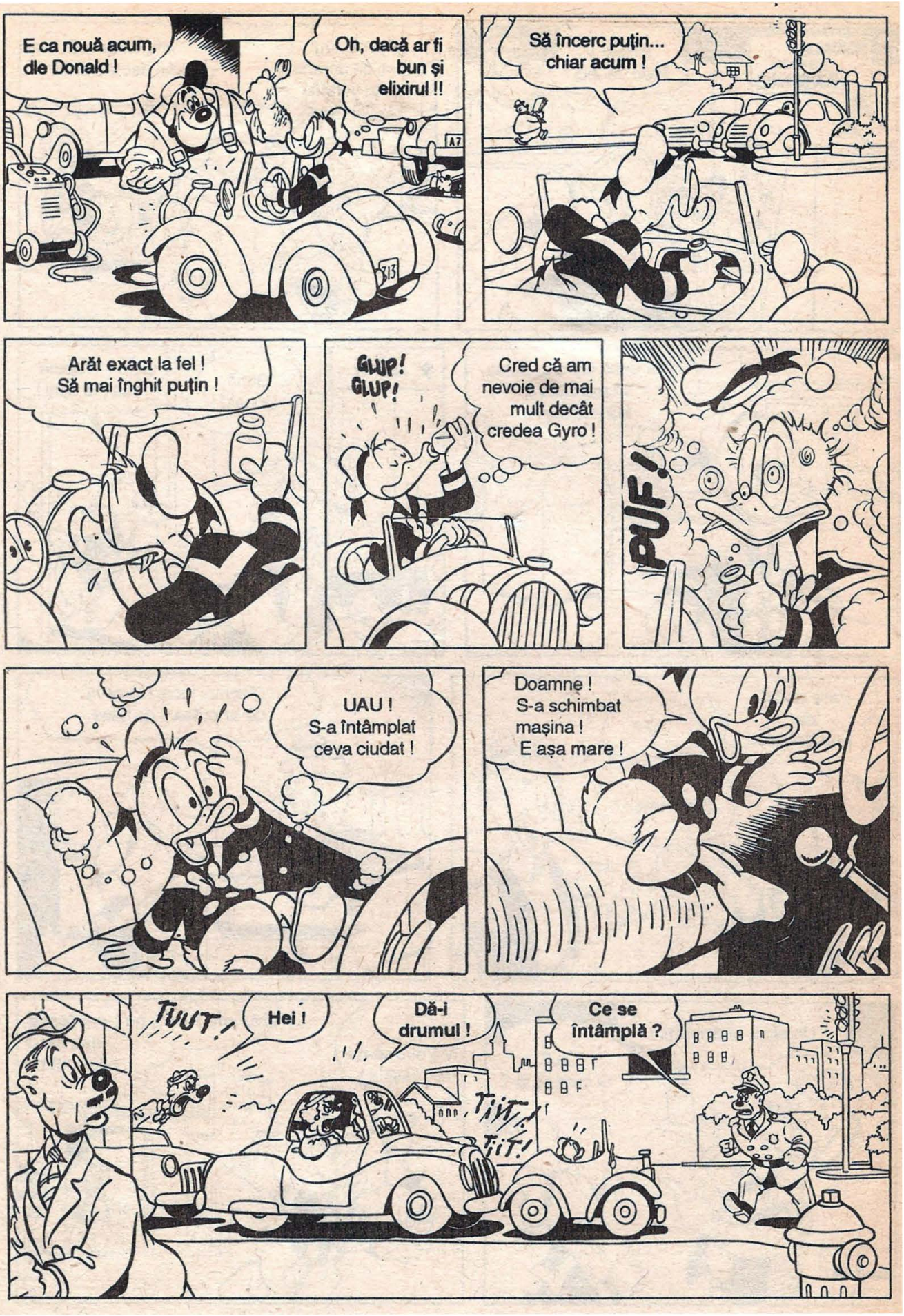


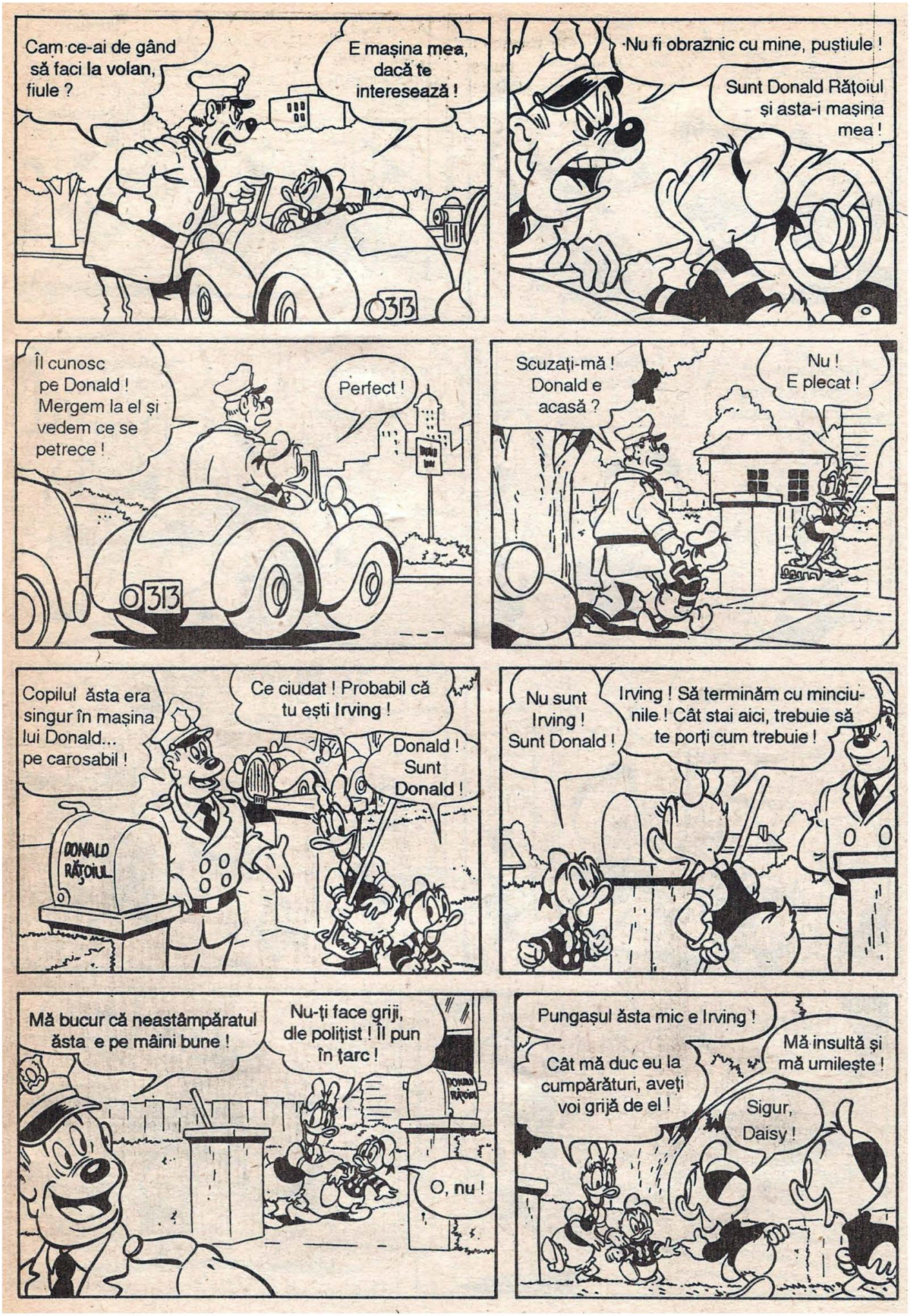




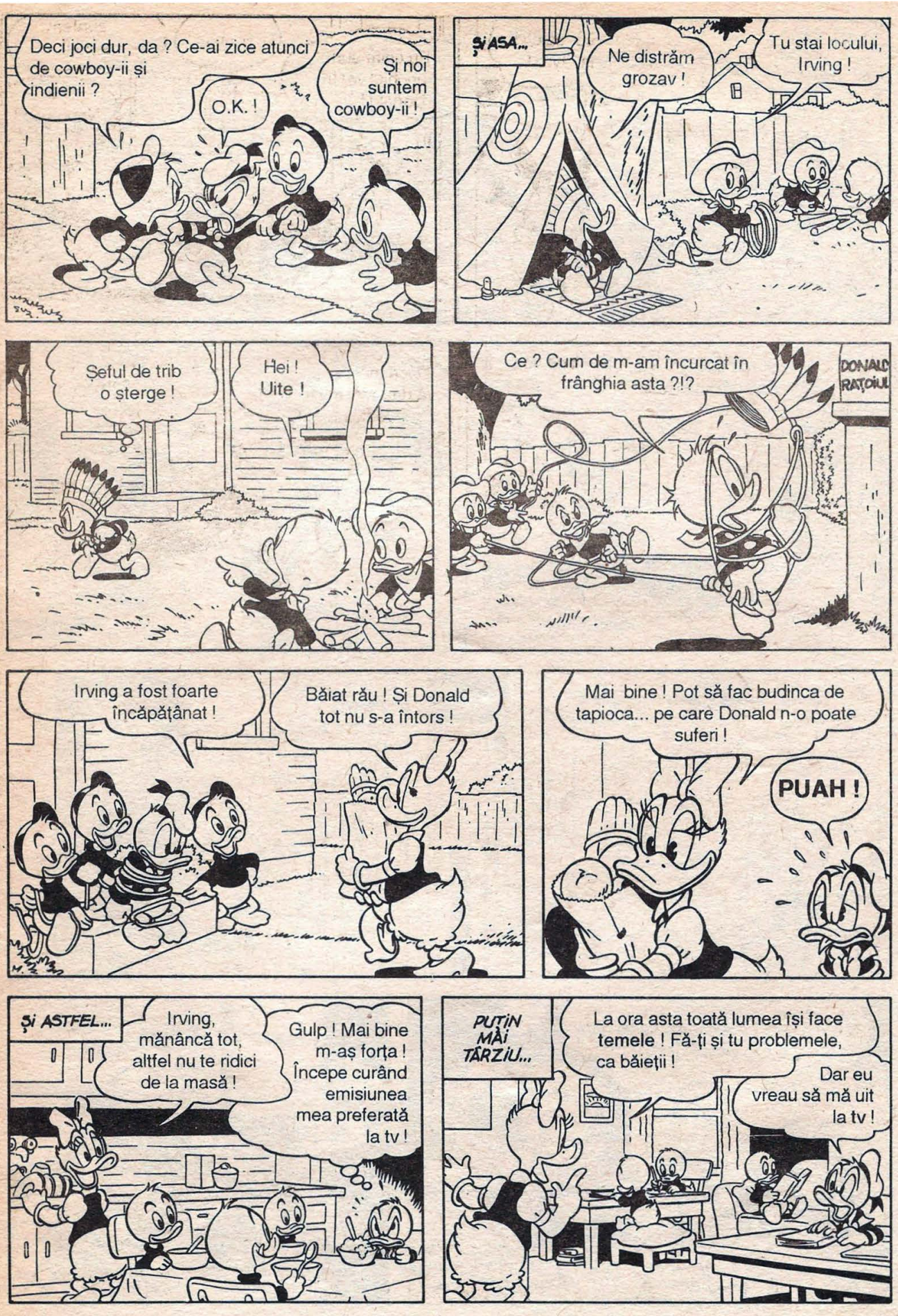

Trebuie să mă duc să-mi iau mașina de la garaj !
...și niște haine ultimul răcnet !
Donald ! Nu uita că vine fiul vărului tău, Irving ! Nu întârzia !
Sigur, iubire !
În lume există o mulțime de oameni... și toți sunt în autobuzul ăsta !
STAȚIE DE AUTOBUZ
Nu vreți să luați loc ?
Păi... ce drăguț !
Să nu jignesc copilul !
NUMAI PERSOANE ÎN VÂRSTĂ
GRRR!
Ce obrăznicie ! Trebuie neapărat să-mi schimb imaginea !
MAGAZIN GENERAL RAȚBURG
RAIONUL PENTRU TINERI
Hmmm ! Deci așa ar trebui să arăt !?
Hm, hm ! Precis căutați raionul alăturat !
Alăturat ? O-oh, mulțumesc !

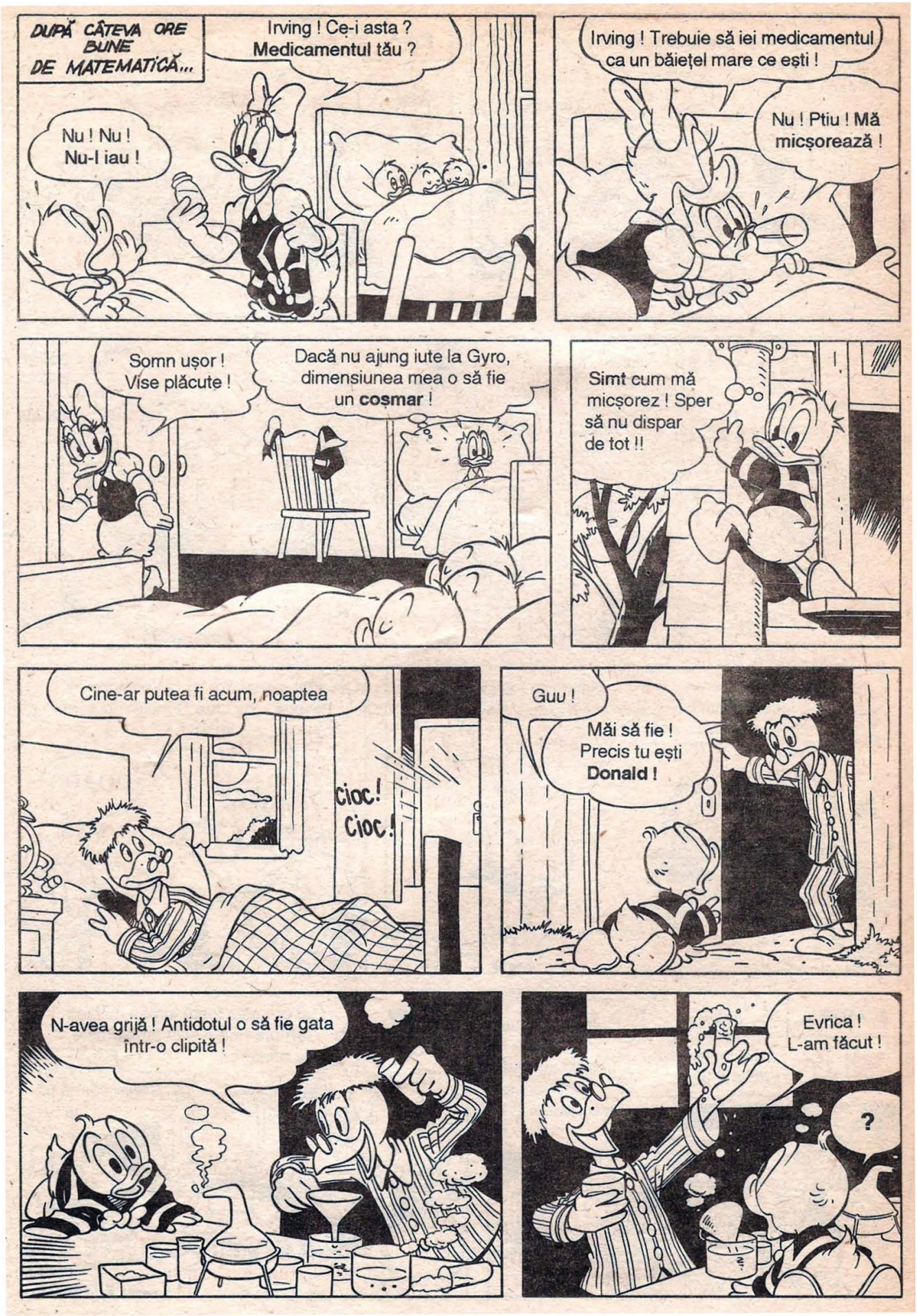
RAIONUL PENTRU VÂRSTNICI
HRMF ! Plec de-aici !
Ai grijă să nu-l lovești pe domnul acela în vârstă !
Of ! Poate chiar arăt mai bătrân decât mă simt !
Dar dacă Gyro ar putea să mă ajute ? Mă duc la el !
ȘI ASTFEL...
Bună, Donald !
Gyro ! Trebuie să mă ajuți !
Pare ciudat... dar îmbătrânesc !
Tu ?
Și nu vreau !
Tocmai lucrez la ceva ce-ar putea fi de folos...
Un elixir al tinereții !
Da ? Și cum se ia ?
Mersi ! Mă duc să-mi iau mașina !
Nu uita ! Încă nu l-am testat, așa că ia câte puțin !
GYRO PIERDE TOT

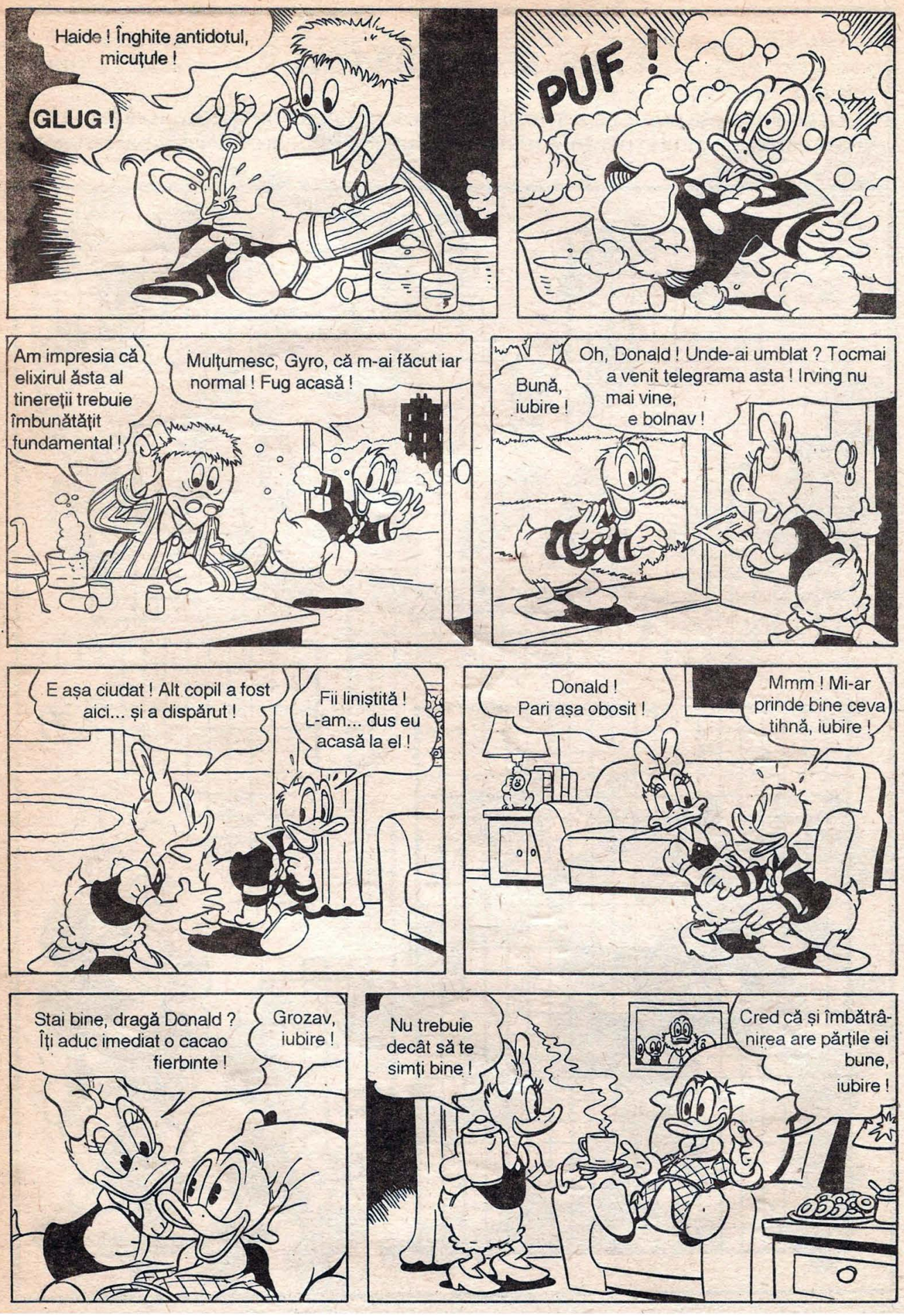

E ca nouă acum, dle Donald !
Oh, dacă ar fi bun și elixirul !!
Să încerc puțin... chiar acum !
Arăt exact la fel ! Să mai înghit puțin !
GLUP! GLUP!
Cred că am nevoie de mai mult decât credea Gyro !
PUF!
UAU ! S-a întâmplat ceva ciudat !
Doamne ! S-a schimbat mașina ! E așa mare !
TUUT!
Hei !
Dă-i drumul !
Ce se întâmplă ?
TIIT! TIIT!


Cam ce-ai de gând să faci la volan, fiule ?
E mașina mea, dacă te interesează !
313
Nu fi obraznic cu mine, pușiule !
Sunt Donald Rățoiul și asta-i mașina mea !
Îl cunosc pe Donald ! Mergem la el și vedem ce se petrece !
Perfect !
313
Scuzați-mă ! Donald e acasă ?
Nu ! E plecat !
Copilul ăsta era singur în mașina lui Donald... pe carosabil !
Ce ciudat ! Probabil că tu ești Irving !
Donald ! Sunt Donald !
DONALD RĂȚOIUL
Nu sunt Irving ! Sunt Donald !
Irving ! Să terminăm cu minciunile ! Cât stai aici, trebuie să te porți cum trebuie !
Mă bucur că neastâmpăratul ăsta e pe mâini bune !
Nu-ți face griji, dle polițist ! Îl pun în țarc !
O, nu !
Pungașul ăsta mic e Irving !
Cât mă duc eu la cumpărături, aveți voi grijă de el !
Mă insultă și mă umilește !
Sigur, Daisy !

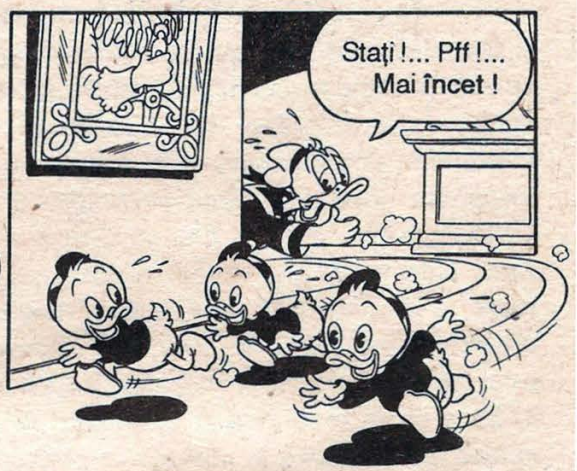
Irving, vrei să ne jucăm ?... Hei !
Îmi pare rău, băieți ! Mă duc la Gyro !
Eu chiar sunt unchiul vostru, Donald !
Și noi...
... suntem nepoții...
... lui Napoleon !
Trebuie să-l văd imediat pe Gyro și-am să vă explic totul !
Trebuie să ne vezi grădina, Irving !
Dacă mă lăsați, vă dau mai mulți bani de buzunar !
Ha ! Asta a fost bună, Irving !
Am o idee ! Să ne jucăm de-a fața ascunselea !
Bravo ! Așa mai merge !
Mă pun eu primul ! 1-2-3-4-5-6-7-
Ha ! Asta-i șansa mea !
Hei ! Fuge Irving !
Prinde-l !
Te-am prins !
AU !


Deci joci dur, da ? Ce-ai zice atunci de cowboy-ii și indienii ?
O.K. !
Și noi suntem cowboy-ii !
ȘI ASA...
Ne distrăm grozav !
Tu stai locului, Irving !
Șeful de trib o șterge !
Hei ! Uite !
Ce ? Cum de m-am încurcat în frânghia asta ?!?
DONALD RAȚOIUL
Irving a fost foarte încăpățânat !
Băiat rău ! Și Donald tot nu s-a întors !
Mai bine ! Pot să fac budinca de tapioca... pe care Donald n-o poate suferi !
PUAH !
ȘI ASTFEL...
Irving, mănâncă tot, altfel nu te ridici de la masă !
Gulp ! Mai bine m-aș forța ! Începe curând emisiunea mea preferată la tv !
PUȚIN MAI TÂRZIU...
La ora asta toată lumea își face temele ! Fă-ți și tu problemele, ca băieții !
Dar eu vreau să mă uit la tv !


DUPĂ CÂTEVA ORE BUNE DE MATEMATICĂ...
Irving ! Ce-i asta ? Medicamentul tău ?
Nu ! Nu ! Nu-l iau !
Irving ! Trebuie să iei medicamentul ca un băiețel mare ce ești !
Nu ! Ptiu ! Mă micșorează !
Somn ușor ! Vise plăcute !
Dacă nu ajung iute la Gyro, dimensiunea mea o să fie un **coșmar** !
Simt cum mă micșorez ! Sper să nu dispar de tot !!
Cine-ar putea fi acum, noaptea
Cioc ! Cioc !
Guu !
Măi să fie ! Precis tu ești **Donald** !
N-avea grijă ! Antidotul o să fie gata într-o clipită !
Evrica ! L-am făcut !
?


Haide ! Înghite antidotul, micuțule !
GLUG !
PUF !
Am impresia că elixirul ăsta al tinereții trebuie îmbunătățit fundamental !
Mulțumesc, Gyro, că m-ai făcut iar normal ! Fug acasă !
Bună, iubire !
Oh, Donald ! Unde-ai umblat ? Tocmai a venit telegrama asta ! Irving nu mai vine, e bolnav !
E așa ciudat ! Alt copil a fost aici... și a dispărut !
Fii liniștită ! L-am... dus eu acasă la el !
Donald ! Pari așa obosit !
Mmm ! Mi-ar prinde bine ceva tihnă, iubire !
Stai bine, dragă Donald ? Îți aduc imediat o cacao fierbinte !
Grozav, iubire !
Nu trebuie decât să te simți bine !
Cred că și îmbătrânirea are părțile ei bune, iubire !

iUBiTORii de CULTURĂ



EROUL SĂPTĂMÂNii

„Dragul meu jurnal, n-o să mă crezi ce mi s-a întâmplat azi! Mergeam cu Donald și Gladstone, când am văzut ceva ce i-a făcut pe amândoi să vrea să mă impresioneze!"

Oare de spre ce o fi vorba ?

EROUL SĂPTĂMÂNii

D10012

Tiii ! Ce curaj ! El singur a salvat 10 inși dintr-o casă în flăcări !

Oh ! Ce mândră aș fi să cunosc și eu așa un erou !

Grr ! Dar deja cunoști un asemenea erou !

Chiar da ? Cine e ?

Eu !

Și eu !

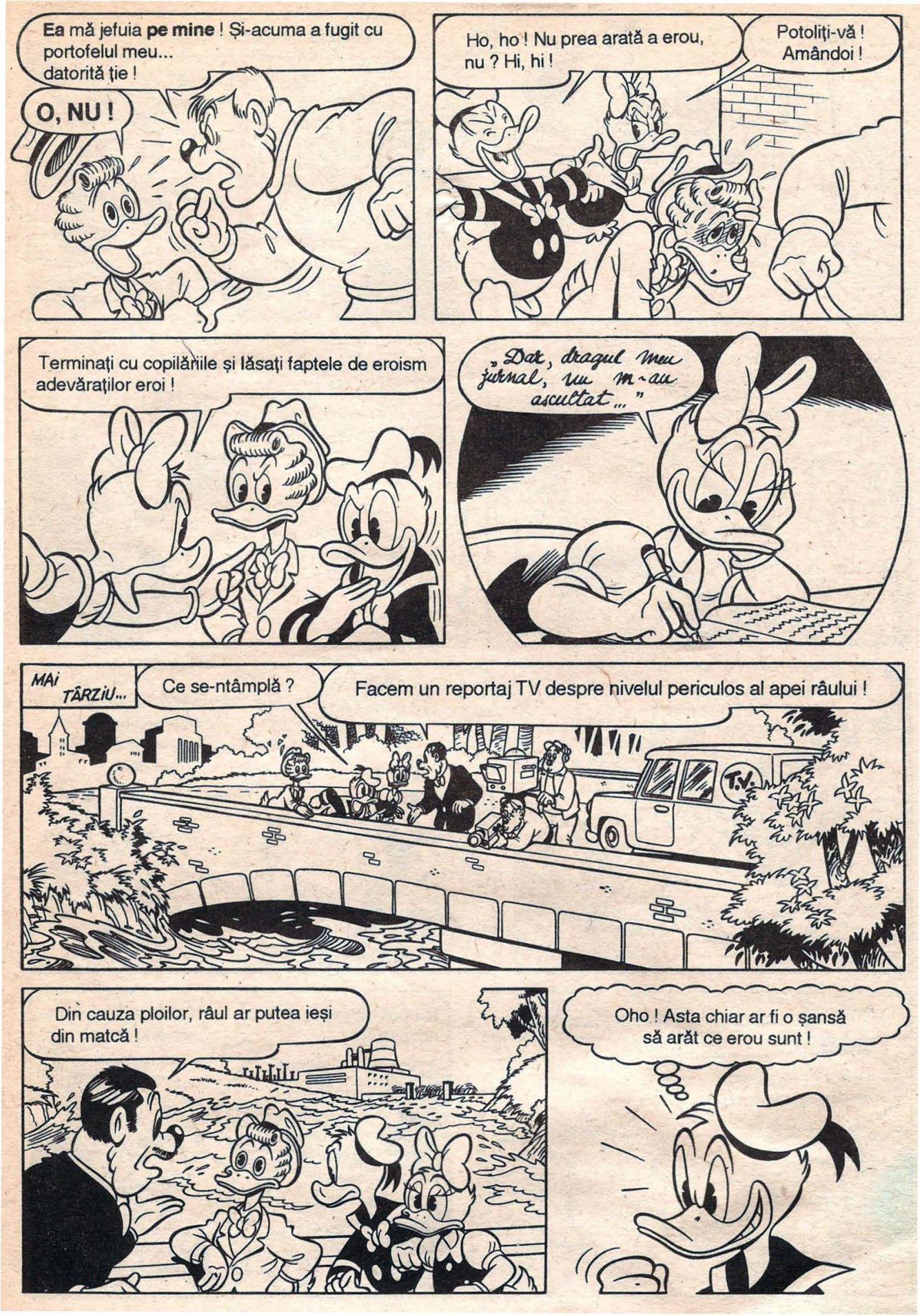
Hmm !

Ha ! Doar să mi se ivească ocazia și-i arăt eu !

Aș putea fi ușor un erou... dacă aș vrea !

APOi...
Uite ! Tipul ăla de pe streașină... E gata să cadă !
N-aveți grijă ! Îl salvez eu !
E o șansă să dovedesc ce viteaz sunt !
E-n regulă ! Am venit să te salvez !
Ce ?
Salvează pe cine vrei, amice, dar eu am de lucru !
Am de vopsit ramele ferestrelor din clădirea asta !
Gulp ! Cum cobor ? Am rămas aici !
AJUTOR !

ŞI ASTFEL...
Răţoi în toată firea, şi te joci pe acoperişuri ! Ar trebui să-ţi fie ruşine !
Data viitoare când ai chef de căţărat, încearcă pe Everest... sau pe vreun derdeluş !
Ho, ho ! Nu prea arată a erou, nu ? Hi, hi !
N-are importanţă ! Contează că s-a gândit să facă ceva !
Cred că trebuia să se gândească ceva mai mult !
Uite ! O jefuieşte pe doamna aceea în vârstă !
N-aveţi frică ! Gladstone e aici !
Te-nvăţ eu minte să mai ataci doamne în etate !
UFF !
Imbecil caraghios şi băgăreţ !

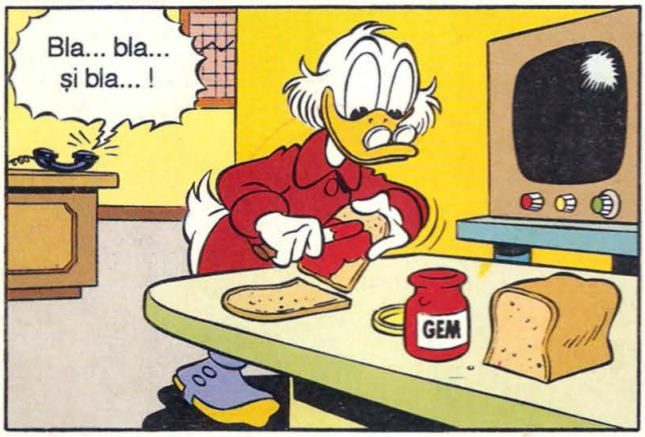

Ea mă jefuia pe mine ! Și-acuma a fugit cu portofelul meu... datorită ție !
O, NU !
Ho, ho ! Nu prea arată a erou, nu ? Hi, hi !
Potoliți-vă ! Amândoi !
Terminați cu copilăriile și lăsați faptele de eroism adevăraților eroi !
„Dar, dragul meu jurnal, nu m-au ascultat..."
MAi TÂRZiU...
Ce se-ntâmplă ?
Facem un reportaj TV despre nivelul periculos al apei râului !
T.V.
Din cauza ploilor, râul ar putea ieși din matcă !
Oho ! Asta chiar ar fi o șansă să arăt ce erou sunt !

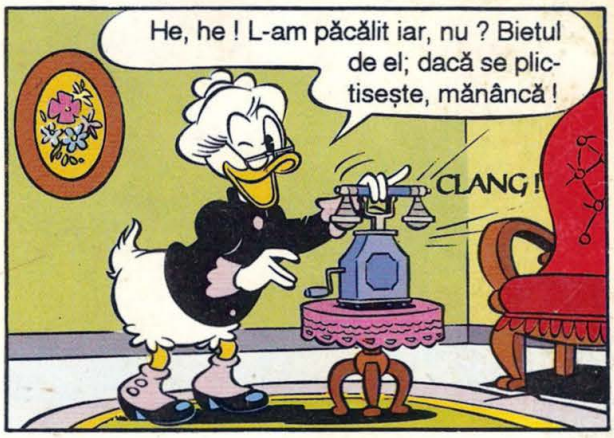
Aiiii !
Gladstone a căzut în râu !
Brrr ! Se înecă !
DAR CAMERA DE LUAT VEDERI NU MERGE ...
Nu ! Îl salvez eu !
Și încă în fața camerei TV ! Heh, heh !
Hi, hi ! Curentul o să ne împingă pe amândoi pe banc !
O, nu !
Și eroismul meu o să se transmită la tv ! Hi, hi !
PLEOȘC !
Stai, Gladstone ! Te salvez eu !
Cum adică mă salvezi tu ? Eu înot mult mai bine ! Și-n plus, mi-ai dat brânci ! Trișorule !
DAR...
Curentul ne duce-n josul râului !
Drept în turbinele centralei electrice !!
Nu pot lupta împotriva curentului !
Cred că le punem cruce amândorura !

E o singură posibilitate de salvare !
Pornește camera !
Sper doar să nu fie prea târziu !
Apucați-vă de ăsta !
O să se oprească-n pilonii ăia !
Dacă nu, ne-am dus pe copcă !
DAR...
S-a făcut ! Acuma mergem pe buștean până la mal !
Ai înregistrat tot ?
Sigur ! A ieșit grozav !
Și ce crezi, dragul meu jurnal ...
Extra ! Extra ! Citiți totul despre viteaza salvatoare !
Grrr !
Grrr !
EXTRA! EXTRA! EROINA ZILEI!

Cine pe cine păcălește?

Ești mult prea slab, Scrooge ! Ar trebui să mănânci mai mult și să lași afacerile o vreme !
Nici vorbă, bunicuțo ! N-o să mănânc mai mult ! E prea costisitor !





© **DISNEY**. Drepturile pentru România aparțin editurii EGMONT ROMÂNIA, Calea Griviței 160 sector 1, 78214 - București. Imprimată la tipografia "Coresi" - București. **ISSN 1221-972X**